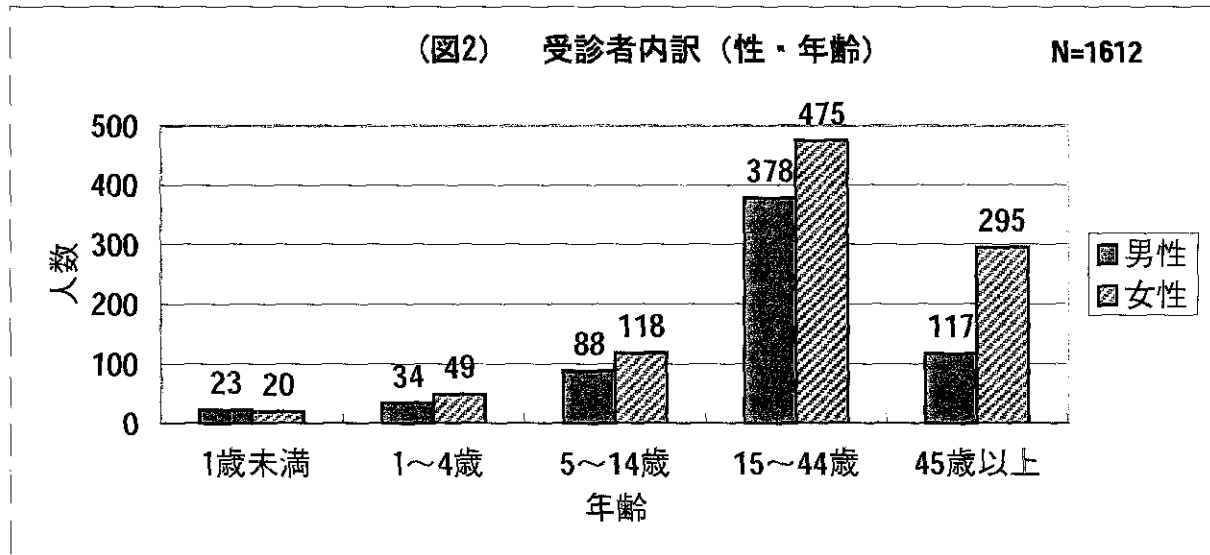
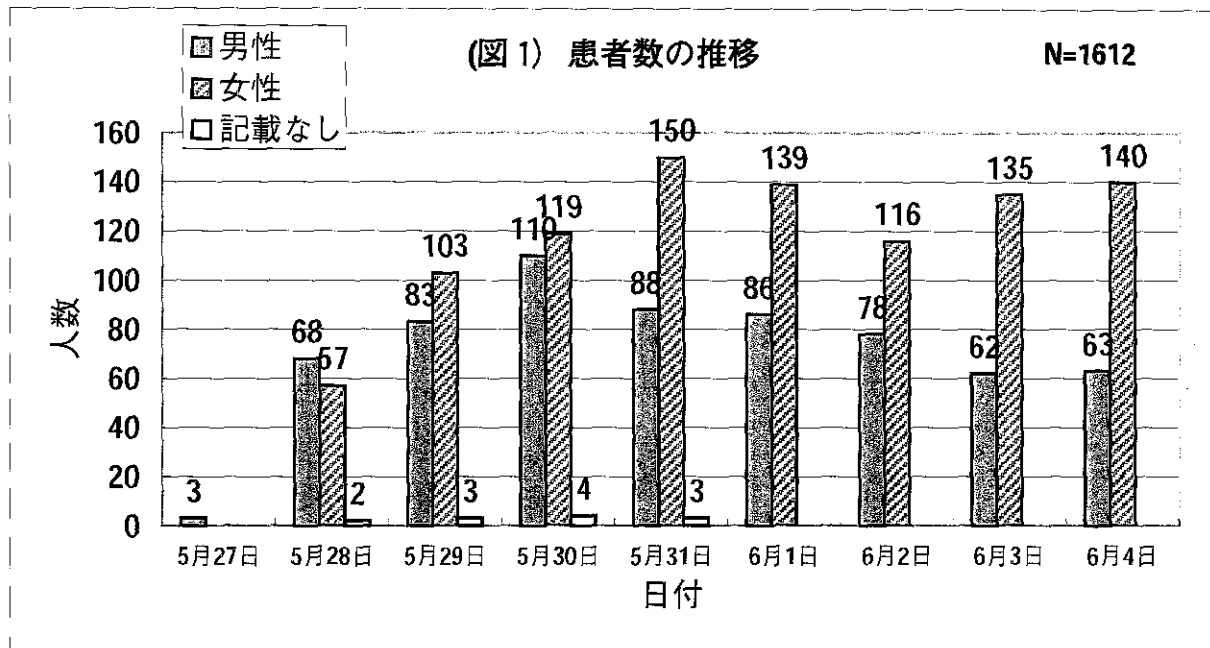


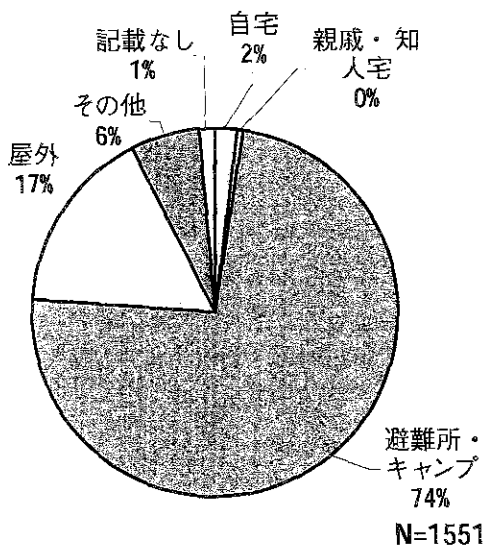
4. 診療データ



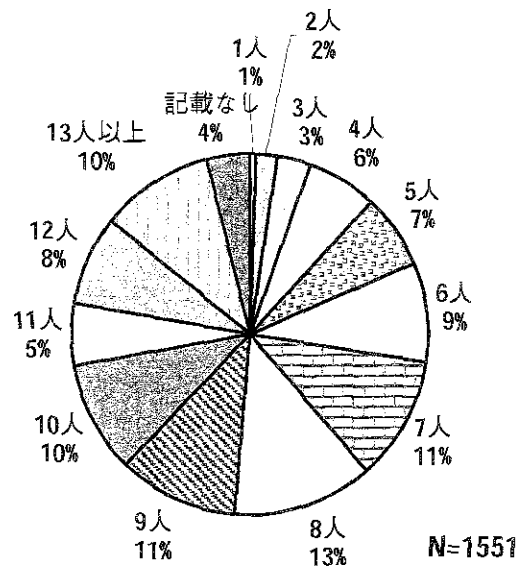
(表1) 受診者と再診者の推移

	受診者数	うち再診者数	
		再診1回目	再診2回以上
5月27日	3		
5月28日	127		
5月29日	189	2	
5月30日	233	5	1
5月31日	241	9	
6月1日	225	8	
6月2日	194	7	2
6月3日	197	6	2
6月4日	203	16	3
合計	1612	53	8

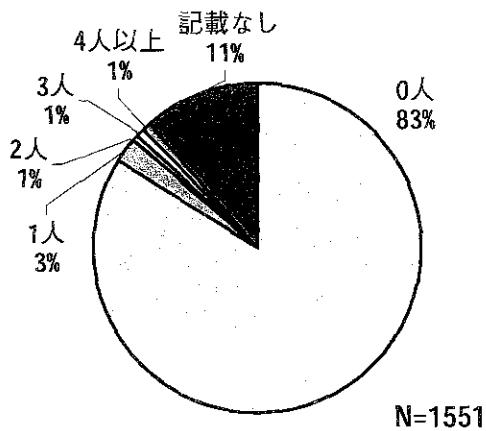
(図3) 受診患者の居住形態



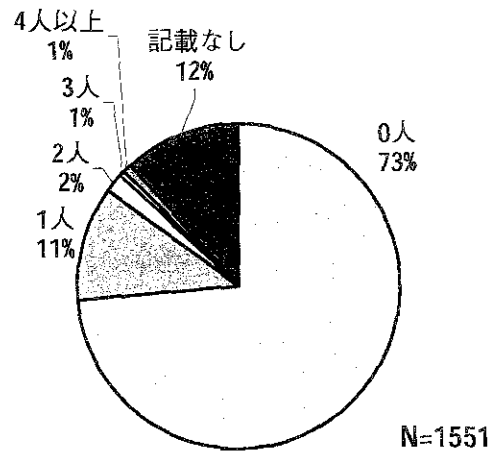
(図4) 受診患者の家族人数



(図5) 家族内の被災による死亡者数



(図6) 家族内の被災による傷病者数



(表2) 処置・処方の件数および割合

	処置あり		処方あり		受診数 (件)
	(件)	(%)	(件)	(%)	
5月27日	2	66.67	2	66.67	3
5月28日	43	33.86	100	78.74	127
5月29日	57	30.16	159	84.13	189
5月30日	72	30.90	204	87.55	233
5月31日	62	25.73	218	90.46	241
6月1日	51	22.67	207	92.00	225
6月2日	56	28.87	174	89.69	194
6月3日	44	22.34	189	95.94	197
6月4日	42	20.69	197	97.04	203

5. ムスタファ病院視察報告書

別添5：後方病院・ムスタファ大学病院視察報告

1 訪問日時

2003年6月3日(火) 10:00~12:30

2 訪問者

寺村、大野、永井(JMTDR)、国広(現地大使館)、久保(JICA)、小山内(読売新聞記者)、HAROUN(通訳)

3 訪問場所

ムスタファ大学病院(脳神経外科、薬剤部、胸部・心血管外科、事務局)

4 訪問目的

アルジェ市内のトップレファラル後方病院の概況視察(医療レベル、被災状況)

5 一般概況

- 設立1856年、アルジェリア最大・最古の大学病院(一説にはアフリカで最大)
- 敷地面積は約15ヘクタール、40棟を超える建物を持つ街のような概観。(旧フランス植民地の病院としてはよくある形式、診療科ごとに建物が異なる。)
- 40を超える専門科(放射線科、臨床検査部、薬剤部、輸血部等を含む)
入院設備を持つ診療科は25科(外科、内科、小児科、産科、救急等)
- 病床数約1800床(稼働率80%)、手術室50室、臨床検査室10室、透析17台、CT1台、エコー1台
- 医師数約700名(総合医35名、専門医240名、助手320名、助教授30名、教授60名)、パラメディカル1900名(看護師・検査技師等。個々の数字は把握されておらず。)
- 外来患者2200名/日、救急患者400名/日、入院160名/日、手術95件/日、放射線検査1000件/日、臨床検査3000件/日

6 震災の影響

- (1) 脳神経外科(約80床、医師14名(うち教授4名?)、看護師72名?)
 - 震災当日に23名の急患、外傷がほとんど。数日間は手術のシフトを24時間体制で組んだ。訪問時には、通常の診療体制に回復。
- (2) 薬剤部(薬剤師4名、助手6名、24時間体制、各病棟の薬剤担当の看護師が薬剤部に薬を取りにくるシステム。調剤は助手の仕事。)
 - 災害用のストックあり。院内入院患者には不足生じず。外来処方では、抗

生剤、スキンクリーム等がやや不足した。

- (3) 胸部・心血管外科(約25床、医師10名、看護師30名?、通訳のHAROUN氏の父親が教授。手術数平均10件/日、腎臓移植も施行。)
- 震災で外傷の患者が急増、二次的な交通事故、転送患者も増加。レントゲン設備、車椅子等が足りない。訪問時にはほぼ通常の診療体制に回復。
- (4) 事務局(事務局長、病院長が対応してくださった)
- 大学病院から被災地に医師団は派遣していない。保健省からは、精神・心理の専門家に支援の要請があった。
 - 後方病院として被災地付近の病院からの患者受け入れを積極的に行っている。
 - 震災により病院の建物は一部崩壊したが、死者はなし。大勢にも影響していない。
 - 現時点で、医師、医薬品は不足していない。足りないのは、義足、車椅子、放射線科の設備、臨床検査部の設備である。(後者2つは通常時より老朽化し不足しているが、今回の震災でさらに不足。)
 - 震災直後は、呼吸器、麻酔器も不足していた。(これも通常時より不足しがち。)
 - 大学に公衆衛生(疫学)の部門はあるが、病院内の疫学を専門としている。(被災状況の把握等は保健省の管轄)
 - 「日本は震災に対する備えができていてすばらしいと思う。我々も日本から震災予防について学ばなければならない。」と病院長。

7 背景情報

- (1) 教育制度: 6歳で義務教育開始(アラビア語必須、仏語はオプション)、17~8歳でバカロレア(仏語圏大学入学試験)、大学は通常5年間(看護師・薬剤師)、7年間(医師)、卒後各々国家試験(合格率20%台?かなり難しいらしい)。間に1年間の兵役(義務かどうかは不明)。
- (2) 大学病院: アルジェリアには計13の大学病院(CHU)がある。ムスタファアは中でも最大で医学生は600名を超える。アフリカ諸国からの留学生も多い。
- (3) 保健省資料(5月28日16:00時点):
- 震災に関連した患者数(ムスタファア病院)
 - 死亡者成人26名、小児4名
 - 傷病者(入院中の患者)成人117名、小児10名
 - (避難した患者)0名(退院した患者)190名

8 考察

- 国のトップレファラル病院としての機能は十分に稼動しており、ムスタファア病院そのものにおける震災の影響はほとんどみられなかった。

- 後方支援病院としての機能もかなり果たしているようであった。(外科系に入院している被災者のほとんどが被災地周辺の病院より搬送されてきた患者であった。)
- 病院内では医薬品の不足は全くといっていいほど感じられなかった。我々が活動するサイトにも十分量の医薬品ドネーションが回ってきており、国全体として、医薬品不足は深刻ではないことがうかがわれた。
- 機材の不足はやや慢性的なものであり、被災による影響(不足)は訪問時点においてほぼ収束しているように思われた。

以上

6. 薬剤リスト

別添6：薬剤リスト

<携行薬剤>

acetylsalicylic acid 330mg/T
acetylsalicylic acid 81mg and dialuminate 31mg /T
ibuprofen 100mg/T
mebendazole 100mg/T
azulene sulfonate sodium 2mg/T
swertia+sodium bicarbonate
aminophylline 100mg/T
ampicillin 250mg/cap
ampicillin drysyrup 100mg/g
tetracyclin 250mg/cap
erythromycin 200mg/T
chloramphenicol 250mg/T
sulfamethoxazole 400mg and trimethoprim 80mg/T
metronidazole 250mg/T
promethazine HCl 25mg/T
dextromethorphan HBr 2.5mg and potassium cresolsufonet syrup 15mg/ml
nalidixic acid 250mg/T
nalidixic acid syrup 50mg/ml
senna glucosides 12mg/T
vitamineB complex
d-chorpheniramine maleate 6mg/T
methyldopa 250mg/T
furosemide 40mg/T
salbutamol inhaler 0.16% 5ml
sulfadiazne silver 1%
chlorhexidine gluconate
fradiomycin sulfata 32.4mg
lidocain HCl jeliy
methylosanilin chloride
nystatin ointment 100,000unit
gentamicin sulfata ointment
crotamiton ointment
oxytetracycline hydrochloride ointment 5mg/g, polymyxin B 10,000unit/g

ofloxacin solution 5ml, 3mg/ml
scopolaminebutyrbromide inj. 20mg/ml/A
nifedipine 10mg/cap
epinephrin inj. 0.1% 1ml
lidocaine 1%100ml/V
ketamine HCl 500mg/10ml/V
ketamine HCl 200/20ml/V
slupyrine 25%, 250mg/1ml/A
slupyrine 10%, 200mg/2ml/A
promethazine HCl 25mg/ml, 1ml/A
aminophylline 250mg/10ml/A
hydralazine 20mg/A
furosemide 20mg/2ml/A
lidocaine 1% 20ml/V
sodium ampicillin 1g/V
benzylpenicillin potassium 1,000,000unit/V
chloramphenicol sodium 1g/V
dextrose (glucose) 50% 20ml/A
isotonic sodium chloride solution 20ml/A
mefenamic acid syrup 3.25%
methyl salicylate 12papers/P
benzalkonium chloride 0.2% + ethanol 83%
sodium chloride solution 1L
sodium hypochlorite 1%
isodine 10%
ethanol 80%
oxydol 3%
lactated ringer's solution 1L
chlorhexidine gluconate 5% 500ml
ferrous sulfat 50mg
folic acid 5mg
phenotrine
sulfacoxine 500mg and pyrimethamine 25mg/T

<現地購入、供与された薬剤>

sulfamethoxazole 400mg + trimethoprim 80mg

amoxicilline 125mg/ml
acetylsalicylate dl-lysine 500mg/pack
acetylsalicylate dl-lysine 100mg/pack
hydroxyzine dichlorhydrate 25mg/T
vitaminC
sulfate de framycetine 630000ui and phosphsate sodique de dexamethazone
100mg
ranitidine150mg
propionate de sodium 5%
amoxicilline500mg
nifuroxazide 200mg
phloroglucinolinj (i. v i. m)
ketotifene fumarate 1mg/5ml
paracetamol supp150mg
paracetamol supp 100mg
salbutamol inhaler100mg
hydroxyde d' aluminium et de magnesium
metoclopramide0.5mg/ml
nicardipine LP 50mg
carbocystein2g/100ml
carbocystein 5g/100ml
diclofenacgel50g
diclofenac de sodium 100mg supp
amlodipine5mg
metoformine chlorhydrate 500mg
polyvitaminliq
acebutolol 200mg
acid acetylsalicylique 330mg and acid ascorbique 200mg
furosemide40mg
brom-glactogluconate de calcium
gribenclamide5mg
chlortetracycline chlorhydrate ointment
diazepam5mg/T
lorazepam 1mg/T
lorazepam
amphotericineB 40ml

prazepam 10mg/cap
clorazepate dipotassium 7.5mg/cap

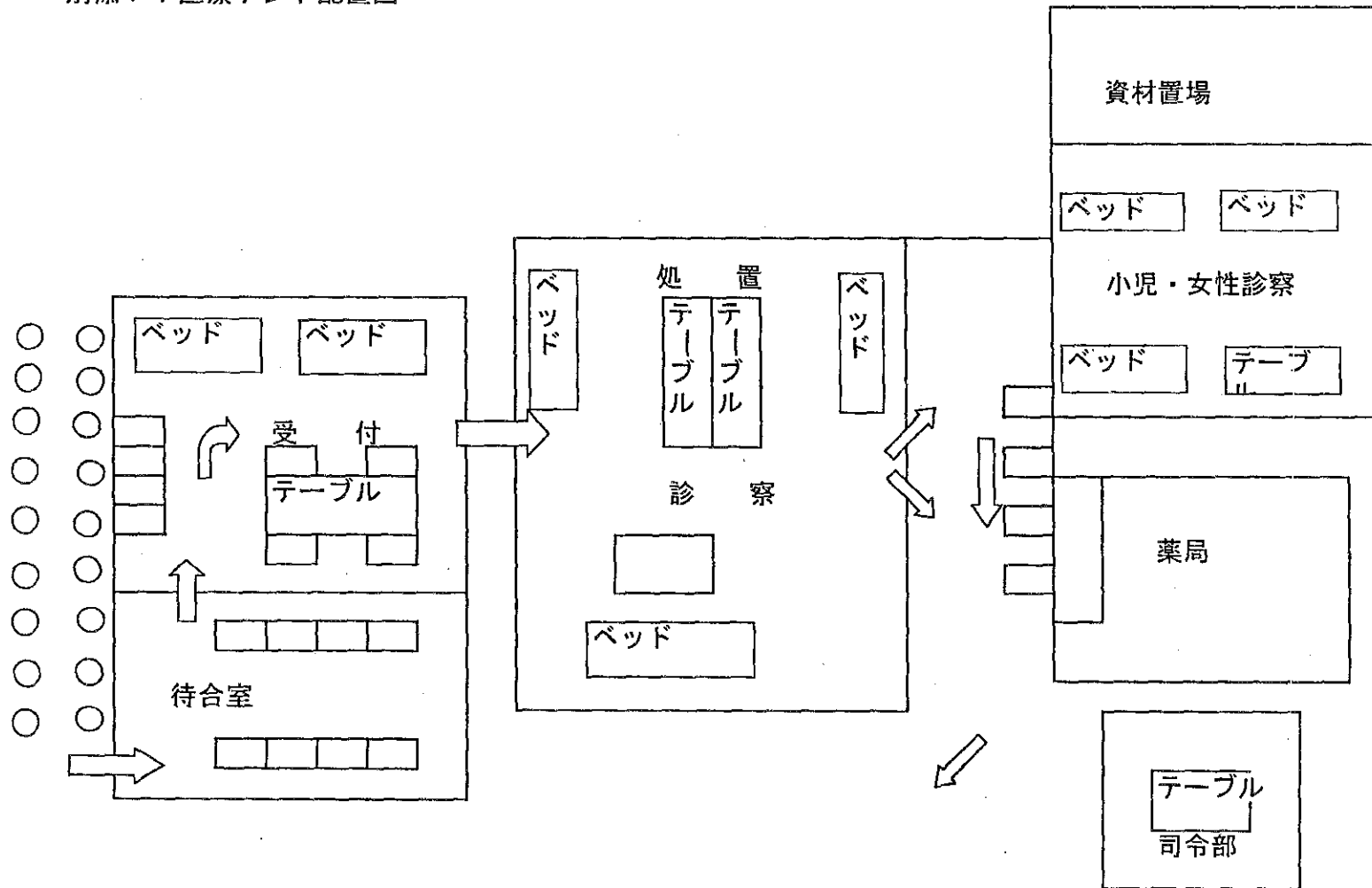
<先方保健省への供与薬剤>

acetylsalicylic acid 330mg/T
acetylsalicylic acid 81mg and dialuminate 31mg /T
mebendazole 100mg/T
aminophylline 100mg/T
ampicillin 250mg/cap
ampicillin drysyrup 100mg/g
tetracyclin 250mg/cap
erythromycin 200mg/T
chloramphenicol 250mg/T
sulfamethoxazole 400mg and trimethoprim 80mg/T
metronidazole 250mg/T
nalidixic acid 250mg/T
nalidixic acid syrup 50mg/ml
d-chorpheniramine maleate 6mg/T
methyldopa 250mg/T
sulfadiazine silver 1%
fradiomycin sulfate 32.4mg
lidocain HCl jelly
methylosanilin chloride
oxytetracycline hydrochloride ointment 5mg/g, polymyxin B 10,000unit/g
ofloxacin solution 5ml, 3mg/ml
scopolaminebutyrbromide inj. 20mg/ml/A
epinephrin inj. 0.1% 1ml
lidocaine 1% 100ml/V
ketamine HCl 500mg/10ml/V
ketamine HCl 200/20ml/V
slupyrine 10%, 200mg/2ml/A
aminophylline 250mg/10ml/A
furosemide 20mg/2ml/A
lidocaine 1% 20ml/V
sodium ampicillin 1g/V
benzylpenicillin potassium 1,000,000unit/V

chloramphenicol sodium 1g/V
dextrose (glucose) 50% 20ml/A
isotonic sodium chloride solution 20ml/A
sodium chloride solution 1L
isodine 10%
oxydol 3%
lactated ringer's solution 1L
chlorhexidine gluconate 5% 500ml
ferrous sulfate 50mg
folic acid 5mg
sulfacoxine 500mg and pyrimethamine 25mg/T

7. チーム・テント配置図

別添7：医療テント配置図



qui a frappé les wilayas du Centre

L'équipe médicale japonaise JDR

Le soleil se lève sur Zemmouri



Leur âge ne dépasse pas les dix ans. Ils habitent tous les trois au douar Hadj Ahmed distant de quatre kilomètres de l'est de la ville meurtrie de Zemmouri.

Accompagnés de leur mère Fatma-Zohra, Djamel Edtine et Roukaya Giateche attendent de pied ferme l'arrivée du pédiatre. Ils souffrent depuis le séisme de complications dermatologiques crâniennes inquiétantes. Au fond de la tente aménagée en salle de consultation, le médecin, s'affaire encore à consulter la langue file des mêmes tout aussi souffrants qu'attachants.

"Hormis ceux-là, l'ensemble des enfants sinistrés souffrent de 'chocs' psychologiques et d'anxiété", affirme le docteur Agai Shuko comme pour nous assurer de la non gravité de leur état de santé. "Nous leur prescrivons des traitements relaxants afin qu'ils puissent transcender l'étape des troubles psychiques dont ils font l'objet et revenir dès lors à une situation normale" souligne le docteur sur un ton plus réfléchi.

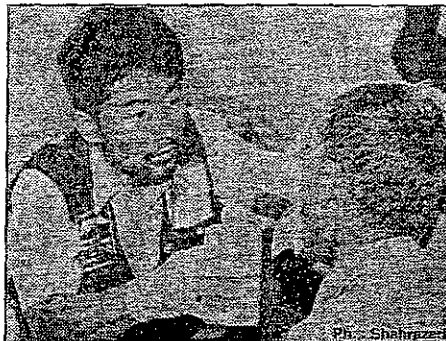
Il est vrai que depuis l'installation de ce "mini-hôpital" japonais au stade de Zemmouri, la prise en charge sanitaire des 123 familles résidant dans le site, s'est améliorée à telle enseigne que la plupart des citoyens rencontrés sur les lieux ont exprimé leur satisfaction.

220 malades/jour et 1152 cas soignés

Présents à Zemmouri depuis une semaine, les trente membres de ce centre, qui appartiennent à une association sanitaire mondiale appelée JDR, ont installé leur quartier général au stade de la ville au côté d'autres organes de soin nationaux et étrangers. Afin d'accomplir leur mission dans les meilleures conditions, ils ont structuré leur office en quatre départements principaux, à savoir, une tente pour l'accueil où les sinistrés sont astreints à

une prise de sang, de toise, de tension artérielle, etc. Une fiche de renseignement médicale est remplie par chaque malade. Vient ensuite la tente de consultation et de chirurgie légère. Sous la coupe du Pr. Asahi Shigeki, cette dernière est composée de trois médecins et deux infirmières. A l'intérieur on remarque la mise en place d'une armada d'appareils médicaux high-tech. Par ailleurs, l'on dénote au passage l'importance donnée par l'équipe au sens de l'organisation. Ainsi, les sinistrés munis de leur fiche médicale sont aussitôt pris en charge par les médecins qui, après consultation, leur prescrivent des médicaments qu'on trouve, so grand bonheur des malades, à la pharmacie arrangée à quelques pas de la salle de consultation. Et pour joindre l'utile à l'agréable, la totalité des médicaments prescrits dont la consommation s'étale sur deux semaines, sont offerts gratuitement aux sinistrés souffrants.

Le Pr. Asahi Shigeki au visage sympathique nous explique que l'ensemble des cas (chocs psychologiques, stress, anxiété...) qu'il a eu à consulter depuis le début de sa mission en Algérie, résultent de la dégradation de la vie quotidienne : "Il y a beaucoup de gens pauvres dans cette ville" remarque le professeur qui précise que les femmes et les enfants constituent la grande majorité des cas consultés. Mettant en garde contre la propagation des différentes épidémies, conséquences des catastrophes naturelles telles que les maladies à transmission hydriques, paludisme, la gale, etc. M. Shigeki indique qu'une pancarte sur laquelle sont signalées des recommandations en matière d'hygiène et de prévention (obligation de se laver les mains avec de l'eau propre, utilisation des masques pour les personnes souffrant de maladies respiratoires, douche quotidienne...) doivent, selon lui, être



prise en considération par tous les concernés. Se voulant plus précis, le chef de file de l'équipe japonaise nous signale que ses services ont depuis le premier jour de l'installation de leur camp, soigné plus de 1152 personnes avec une moyenne de 220 cas/jour.

La vie s'organise

Installé depuis trois cinq jours seulement, l'un des trois administrateurs du site, M. Boutouil Abderrahmane, tient pour sa part un discours optimiste. A ses yeux, les sinistrés dans leur intégralité, ont été logés dans les tentes avec tous les moyens nécessaires. L'ensemble des aspects liés à la vie quotidienne sont assurés par les différents organes présents dans le camp.

Ainsi, il sera prévu dès la semaine prochaine d'installer une antenne administrative pour la délivrance des documents aux sinistrés. Parce que "beaucoup de familles ont perdu leur documents (pièces d'identité, livrets de famille...)" justifie notre interlocuteur. Pour ce qui est de l'hygiène, il a été convenu, avec l'assentiment du comité des sinistrés représentant les 123 familles, de procéder à l'installation d'un sanitaire comprenant des toilettes, douches collectives, etc. Aussi, des jeunes sinistrés se sont organisés en boy-scouts pour s'occuper du ramassage régulier des ordures. "En somme, nous faisons ce qu'il faut pour assurer une vie digne aux sinistrés" soutient M. Boutouil.

Amine Goutali

L'appel de Belux

Le groupe Belux n'étant pas une société de prestations de services, nous lançons un appel à toutes les entreprises de travaux électriques, publiques et privées, afin que celles-ci nous accompagnent dans le cadre de la solidarité nationale mise en place au profit des sinistrés de la wilaya de Boumerdes et des villes environnantes.

Cette collaboration doit permettre d'installer des points lumineux nécessaires à l'éclairage des camps de toile dressés par les autorités.

Nous vous remercions de prendre contact avec notre société et restons à votre disposition pour toute information.
Contact direction : M. Ghassoof, ligne directe : 041 40 07 69 - Mobile : 070 43 05 03.
Contact région Boumerdes : M. Chèbre Sid Ahmed - Mobile : 061 20 79 84

Cinquième envoi d'aide américaine aux victimes du séisme

"Le mardi 3 juin, le bureau de l'Assistance aux désastres à l'étranger (OFDA) de l'Agence américaine au développement international a envoyé une aide aéroportée au gouvernement algérien, destinée aux victimes du séisme et qui consiste en mille tentes, indique un communiqué de l'ambassade des Etats-Unis, transmis hier à la rédaction. "Ceci est le cinquième chargement de l'aide humanitaire américaine à destination des victimes du séisme tragique du 21 mai dernier. Ainsi le total de l'aide américaine atteint 1.770 tentes, plus de 16.000 couvertures, quatorze kits de médicaments, 150 sacs de couchage, 150 lits de camp, trois équipements de purification d'eau, trois caisses de projecteurs ainsi que du matériel d'hygiène", poursuit le communiqué. "En cette tragique occasion, le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique transmet ses condoléances les plus profondes au peuple algérien et particulièrement aux victimes du tremblement de terre", conclut le communiqué.

Conseil général du Nord (France) Une subvention globale de 100.000 euros aux sinistrés

Le Conseil général du Nord de la France a voté une subvention globale de 100.000 euros en faveur des sinistrés. Cette somme se répartit à hauteur d'une subvention de 50.000 euros chacune pour le secours populaire français et la Croix-Rouge française, a précisé un communiqué du Conseil général du Nord. C'est M. Bernard Derosier, député socialiste et président du groupe parlementaire d'amitié France-Algérie, qui a introduit cette proposition qui a été adoptée à l'unanimité du Conseil. Plusieurs Conseils généraux et des municipalités françaises ont dérogés des aides conséquentes aux sinistrés et victimes du tremblement de terre qui a frappé la région-est d'Alger. Par ailleurs plusieurs manifestations de solidarité qui donnent lieu à des collectes de dons et de fonds sont organisées à travers toute la France.

Les camions de l'UGTA

Selon M. Abdelmadjid Sidj Said, SG de l'UGTA, un effort supplémentaire est consenti par la Centrale syndicale pour venir en aide aux victimes du séisme du 21 mai, à travers la mise en circulation, aujourd'hui, de 4 camions d'aide et de secours divers aux populations rurales des wilayas sinistrées, à partir de Zemmouri El-Babri, lieu de collecte des dons et d'aides aux sinistrés, géré par l'UGTA. Dans ce contexte, il faut savoir que la Centrale syndicale dispose de 7 sites de regroupement de l'aide nationale et internationale (Gizi-Orzon, Tizart, Kouba, Bordj-Menaïel, Zemmouri I et II et El-Barrach dans les prochains jours). Quant à la gestion de ces aides, elle relève des autorités locales (wilaya et APC).

アルジェリア地震（日本医療チームの活動に関する報道）

4日付エル・ムジャヒド紙がブメルデス県ゼンムリ地区で被災者の診療に当たっている日本国際緊急援助隊医療チームの活動ぶりを「~~ゼンムリに日が昇る~~」という見出しで写真入りで報道（アミーヌ・グタリ記者）しているところ、概要を右送付する。尚、現場のゼンムリ地区には報道機関が不在である上、首都圏からも約70キロ離れているため、当館より報道機関に働きかけ取材を促している。

日本の医療チームがゼンムリ市のサッカー競技場内に診療所を開設して以来、被災者への医療サービスが改善され、~~被災者の市民が満足~~の意を表明している。

診療所のテントの前には子供を多数含む患者の長い列が出来ており、医師は診療に余念がない。その中には被災後、頭部の皮膚疾患が悪化した子供3名が含まれており診察を待っている。永井周子医師によれば、この3名を除くと、被災した子供の病症は概してショックに起因する精神障害や不安症であり、患者が障害を克服し正常な生活に戻れるよう精神緩和剤を処方している。

1週間前からゼンムリで被災者の診療に当たっている日本医療チームは国際緊急援助団体「JDR」に所属する32名からなる。JDRという国際緊急援助団体に所属する。日本医療チームは仕事が円滑に行われるよう診療所を4部に分けている。最初の部は受け付けのテント。そこで患者の採血、身長測定、血圧測定等が行われ、患者はカルテに必要な事項の記入が求められる。次は診察と外科治療の部。朝日茂樹医師の指導のもと医師3名と看護婦2名が診療に当たっており、テントの中には先端技術の医療機器が設置されている。~~日本医療チームは仕事の秩序を大切にしているのが窺われる~~。このためカルテを持った患者は直ちに医師の診察を受けることができ、しかも患者にとって大変有難いことに診察室のすぐ近くに設置された日本医療チームの薬局が処方された薬を無料で提供している。

朝日医師は、診察した症例（心理的ショック、ストレス、不安等）はすべて生活レベルの低下に起因するとし、「ゼンムリには貧しい人が多い。患者の大半は女性と子供である」と指摘する。また同医師は天災を機に流行しがちな伝染病（水を通じて感染する病気、マラリア、疥癬等）の予防処置として、~~市民同様に衛生上のアドバイス（清潔な水で手を洗うこと、呼吸器疾患者はマスクをすること、毎日シャワーを浴びること等）~~を記載した掲示板の設置を挙げている。

朝日医師によれば、ゼンムリの日本医療チーム診療所はその開設日から今日まで1152名以上、1日平均220名の患者を診療した。
仏に転電した。（了）

アルジェリア地震 日本チーム奮闘中

6月2日(月) 1社⑭ 読売新聞



診察する富岡医師(中央、セムリ市で) 小山内見撮影

所属、仕事が違っても... 被災者救済心は一つ

【アルジェリア小山内見】アルジェリア地震の被災者救済のため、日本の国際緊急援助隊医療チーム(小林正雄団長)が被災地入りして、きょう二日で一週間になる。二十一人のメンバーのうち、JICA職員六人を除く十六人は、隊員募集に応じた医師や看護師、救急救命士らで、民間人やボランティアスタッフも含まれる。出身地や所属、専門分野がそれぞれ異なるが、互いに「被災者たちを助けたい」という強い思いが結ばれている。

震災体験バネ 率先して志願

富岡さんの原風景は一九六八年一月、宮崎県を襲ったえびの地震だった。当時六歳だった富岡さんの自宅は倒壊し、テントや車で避難生活は二か月間に及んだ。寝ることもできないお年寄りらが続々と倒れ、二歳の弟も肺炎で生死をさまよった。忘れていた過去の光景は、エルサルバドルでの医療活動中、現地の子供たちの姿を目にした時、はつきりとよみがえった。

三十数年前、自分たちを助けた経験を持つ。

氏名	年齢	職業	住所	ひと言
朝日 茂樹	50	医 師	青 森 県	高レベルの日本の臨床医療を広める気持ちで取り組む
富岡 謙二	42	医 師	東 京 都	必要とされる場所に行くのが救急の仕事だ
山畑 佳篤	34	医 師	福 岡 県	医療を通じ、精神的なショックを和らげてあげたい
永井 周子	30	医 師	京 都 市	地震後、不眠や食欲不振の子供たちがおり、助けたい
金沢 豊	43	看 護 師	滋 賀 県	赤十字のモットー「博愛精神」にのっとり活動したい
一木あずさ	36	看 護 師	長 野 県	山岳救助中、殉職した人に感謝を受けて参加した
石田 昭子	34	看 護 師	川 崎 市	被災者の気持ちになれる思いやりを持ちたい
寺村 佐穂	32	看 護 師	名 古 屋 市	看護は人間同士のかかわりで、海外も特別ではない
山本 真弓	30	看 護 師	埼 玉 県	倒壊現場に涙が出た。治療中だけでも和ませたい
中村 朱実	30	看 護 師	東 京 都	ここでは自分が必要とされていることを感じる
高岡 誠子	26	看 護 師	大 阪 府	何をしたいよりも、来て何かをした方がいいと思った
渡辺 暁洋	28	薬 劑 師	さいたま市	メンバー全員で一つの病院という気持ちで取り組む
前林 清和	45	大学 教授	神 戸 市	阪神大震災で被災し、活動へのお返しという気持ち
中沢 真三	46	会 社 経 営	愛 知 県	建築設計をしており、仮設トイレ建設を提案した
栗出 直明	44	救急救命士	三 重 県	見ず知らず同士だが、救助したいという思いは一つだ
三木 淳	44	救急救命士	三 重 県	救命士がいて良かったと言われるよう頑張りたい

「それまでは、現場に出るのが好きという感覚だった。エルサルバドルでの医療経験が、自分の原点を呼び覚ました。」

海外での活動に及び腰になる医師が多い中、アルジェリアの被災地は、自分たちが助けた経験が、自分たちの原点を呼び覚ました。

「それまでは、現場に出るのが好きという感覚だった。エルサルバドルでの医療経験が、自分の原点を呼び覚ました。」

「海外での活動に及び腰になる医師が多い中、アルジェリアの被災地は、自分たちが助けた経験が、自分たちの原点を呼び覚ました。」

「海外での活動に及び腰になる医師が多い中、アルジェリアの被災地は、自分たちが助けた経験が、自分たちの原点を呼び覚ました。」

被災者がボランティア

アルジェリア患者との橋渡し



日本の医療チームのボランティアを務めるジャミルさん(ゼンムリ市で)＝小山内晃撮影

日本チームの役に立ちたい

「困った時はお互いさま」
【ゼンムリ(アルジェリア)＝小山内晃】アルジェリア地震の被災者救援のため、日本の国際緊急援助隊医療チーム(小林正雄団長)が活動するゼンムリ市の被災者キャンプで、震災被害を受けた現地男性が「救援に来てくれた日本チームの役に立ちたい」とボランティアで患者との通訳を務め、活動を手助けしている。

この男性は、薬局を営むジャミル・ベンブアブテラさん(42)。市の中心部で買い物中、地震に遭遇した。「道路が波を打ち、映画のスクリーンのように建物物が倒れていった。ほこりが舞い、空が真っ暗になった」と、その瞬間を振り返る。急いで自宅に戻ったが、店舗兼住宅は倒壊し、祖母が死亡した。現在、家



日本の緊急援助隊の活動を報道する現地新聞(小山内晃撮影)

が足りない状態。ジャミルさんは現地で使われるフランス語やアラビア語のほか、英語が堪能で、患者から症状や要請を聞き取り、英語でチームのメンバーに伝えられている。
三重県松阪市から救急隊員として派遣されている三木淳さん(44)は「患者数は予想以上に多く、通訳が足りなくて、意思疎通を図るのが苦労していた。本当に助かります」と話す。ジャミルさんもまた、日本語に「地震後、最初に駆けつけられた。家の前を通った時、気配に声をかけ、心配もしていただいた」と感謝している。「何もしないと、気分は落ち込むばかり。役に立っているのはうれしい。困っている時はお互いさまじゃないですか」。

6月4日(水) 2社⑭

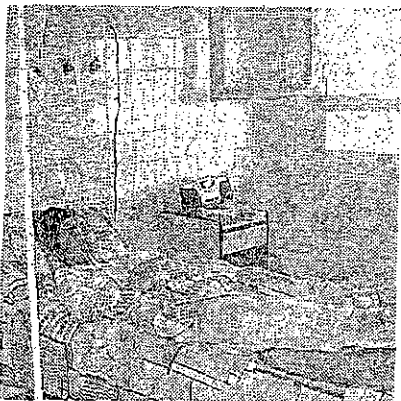
アルジェリアの国立病院視察

【アルジェリア(小山内晃)】アルジェリア地震の被災者支援のため、日本政府から派遣されている国際緊急援助隊医療チーム(小林正雄団長)のメンバーら約十人が三日、アルジェリア市内にある国立ムスタファ病院を視察し、ラハール院長にゼンムリ市の被災者キャンプの現状を報告した。
視察したのは、京大大学院医学研究科の永井庸子医師ら約七人の医師が勤務しており、アルジェリア

では最も規模が大きく、地震発生直後には約五百人の急患が訪れ、ベッドがすべて足りなくなった。

永井さんは、ラハール院長に対し、被災地キャンプで診察した子供たちの様子を報告し、「精神的にショックを受けているようなので、今後、心のケアに気を付けてほしい」と話した。

現在も、他の病院から重症患者が転院してきている。機械が足りないという、旧式の機械が並び、回復室での点滴にはペットボトルを使っていた。ラハール院長は「薬は足りているが、車いすや搬送、レントゲンなどの機械や麻酔器具、麻酔薬などが不足している。CTスキャンも一台しかない」と話した。



アルジェリアのムスタファ病院に入院する地震被災者＝小山内晃撮影

1600人の被災者診療

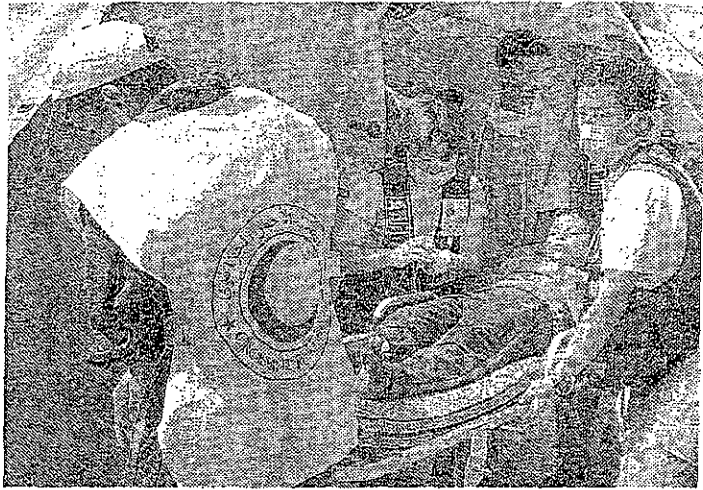
日本チーム活動終了 帰国へ

アルジェリア地震

医薬品など政府に譲り

「ゼンムリ(アルジェリア) 小山内晃」アルジェリア地震の被災者救援のため日本政府が派遣した国際緊急援助隊医療チーム(小林正雄団長)は五日、震源地近くのゼンムリ市に設置していた活動拠点のテントなどを撤収し、活動の全日程を終了した。メンバー二十二人は六日午前(現地時間)にアルジェを出発、日本時間の七日朝に成田空港へ到着する予定だ。

「達成感は大きい」 松阪の2救命士



急病人を搬送する医療チームのメンバーら(4日、ゼンムリ市で)＝小山内晃撮影

医療チームは先月二十七日に現地入りし、四日までの九日間で、延べ千六百人の被災者を診療した。その痛みや皮膚疾患などの症状を訴える患者が多い。さらに、被災者の八割近くが「余震が不安で眠れない」といった地震によるストレスを訴え、精神的ショックの大きさがうかがえるという。

五日午前は、ゼンムリ市内の被災者キャンプに設置していたテントや機材を撤収した。テントをはじめ日本から持ち込んだ医療器具、医薬品などはアルジェリア政府へ譲ることにになり、午後には駐アルジェリア日本大使館の浦辺彬大使「達成感は大きい」と語った。

医療活動を続けた朝日茂樹副団長(弘前大医学部助教)は、「震災直後の発生しやすい発熱や下痢、けがなどに対応する」といって、「普段から腫瘍、救急医療の初期目的は患者の症状がどの程度重いか運成できたと思う。感染症を即時に判断していることが予防などの公衆衛生指導がが生かされ、彼らの存在はもっ少しできればよかった」と評価した。

がそれは今後の課題です。」と語った。

また、今回、チームに救命士が初参加した点について、「普段から腫瘍の症状がどの程度重いか運成できたと思う。感染症を即時に判断していることが予防などの公衆衛生指導がが生かされ、彼らの存在はもっ少しできればよかった」と評価した。

JICA